

SOFT CONTACT LENSES

Instructions for use
A Guide to Trouble-Free Soft Contact Lens Wear



Fig. 1



Fig. 2

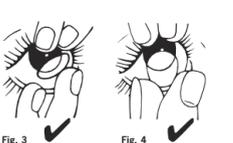


Fig. 3



Fig. 4

0088

CooperVision,
Hamble,
SO31 4RF, UK.

LF-0149A



GB

Always wash and dry your hands before handling your lenses.
Do not use if packaging is not sealed.
Contact lenses are not to be shared.

LENS INSERTION

1. Before insertion, ensure the lens is not inside out. Place on your index finger to verify the shape (Fig. 1 & 2).
2. Using the middle finger, hold your lower lid down. With the index finger of the other hand, raise upper lid. Place the lens onto the eye (Fig. 3). Repeat for the other eye.

LENS REMOVAL

Separate the lids with the middle finger of each hand. Look up and with the index finger of the lower hand; slide the lens down onto the white of the eye. Pinch the lens and lift out with the thumb and index finger (Fig 4). Repeat for the other eye.

DISINFECTION/SOAKING

For lenses worn more than once clean and disinfect them following strictly the instructions on your solution bottle or as directed by your eyecare practitioner.

N.B. Daily disposable lenses are intended to be worn only once and then discarded. If your lenses are intended for daily disposable wear, DO NOT wear them more than once. Daily disposable lenses are not designed to be cleaned or disinfected and worn more than one time. Daily disposable lenses worn more than one time may become damaged and could put you at greater risk of contact lens care and handling related eye infections or other problems.

IF THE LENSES DRY OUT

Re-wet with Disinfecting, soaking or rinsing solution then follow the Disinfecting/Soaking step above.

PRECAUTIONS

- For all types of lenses, your eyecare practitioner will recommend a lens wearing, cleaning and replacement regime. Do not vary these. If in doubt seek the advice of your eyecare practitioner.
- If wearing lenses on an extended wear basis, remove and dispose of your lenses the evening before you are due to replace them, inserting new lenses the following day.
- For lenses worn more than once, always clean and disinfect your lenses as instructed, after lens removal.
- If your eyes become red or irritated or you experience any pain or unexpected changes in vision, remove your lenses immediately and consult your eyecare practitioner.
- Avoid contaminating lenses with make-up, aerosol sprays or wearing them near noxious fumes.
- Replace damaged, contaminated or scratched lenses immediately.
- Avoid long nails, which harbour bacteria and could damage the eye or lens. A scratched eye is vulnerable to infection.
- Keep your lenses out of the reach of children.
- Only use your lenses for water sports if watertight goggles are worn.

WARNINGS

- DO NOT** sleep in your lenses unless your eyecare practitioner has advised it is safe to do so.
- DO NOT** wear your lenses beyond the period recommended by your eyecare practitioner.
- DO NOT** use household products (e.g. disinfectants) on your lenses.
- DO NOT** wear your lenses when using eye drops (unless advised to do so by a medical practitioner).
- DO NOT** use saliva to wet your lenses.
- DO NOT** rinse your lenses or lens case with tap water.

P

Antes de manusear as lentes, deverá sempre lavar e secar as mãos. Não use a embalagem se esta não estiver selada.
As lentes de contacto não devem ser partilhadas.

COLOCAR AS LENTES

1. Certifique-se de que a lente não está invertida. Coloque-a sobre o dedo indicador para verificar se tem a forma correcta (Fig. 1 e 2).
2. Usando o dedo indicador, puxe a pálpebra superior para cima, e com o dedo médio da outra mão, puxe a pálpebra inferior para baixo. Coloque a lente no olho (Fig. 3). Repita o procedimento para o outro olho.

RETIRAR A LENTE

Olhe para cima e puxe a pálpebra inferior para baixo. Aberte delicadamente o bordo inferior da lente e retire-a do olho com os pontas dos dedos indicador e polegar (Fig. 4). Repita o procedimento para o outro olho.

ASSEPSIA/IMERSÃO

Para lentes usadas mais do que uma vez, limpe e desinfecte-as seguindo rigorosamente as instruções no seu frasco de solução ou conforme indicado pelo seu profissional.

N.B. As lentes diárias descartáveis devem ser usadas apenas uma vez e deixadas fora após a primeira utilização. Se as suas lentes forem de uso diário descartável, NÃO as use mais do que uma vez. As lentes diárias descartáveis não foram concebidas para serem limpas, desinfetadas e reutilizadas, já que podem danificar-se, implicando assim um risco acrescido de infeções oculares ou outros problemas relacionados com a manutenção e o manuseamento das lentes de contacto.

SE AS LENTES SECAREM

Siga a etapa de Assepsia/Imersão acima indicada.

PRECAUÇÕES

- Siga as instruções que o seu óptico lhe der, segundo o tipo de lente, para a sua adequada utilização, limpeza e substituição. Não as altere. Em caso de dúvida, peça aconselhamento a um profissional.
- Caso as suas lentes sejam de uso prolongado, retire-as e deite-as fora na noite imediatamente anterior ao dia em que as for substituir, colocando novas lentes no dia seguinte.
- Se os seus olhos ficarem vermelhos ou irritados ou se sentir qualquer dor ou alterações de visão inesperadas, retire imediatamente as lentes e consulte o seu oftalmologista.
- Evite contaminar as lentes com maquilhagem, aerossóis ou usá-las perto de fogos nocivos.
- Substitua imediatamente as lentes danificadas, contaminadas ou arranhadas.
- Evite o contacto com unhas compridas, pois estas alojam bactérias e podem magoar o olho ou a própria lente. Olhos arranhados são mais vulneráveis a uma infeção.
- Mantenha as lentes fora do alcance das crianças.
- Se praticar desportos aquáticos somente deverá utilizar lentes de contacto usando em simultâneo óculos impermeáveis.

AVISOS

- NÃO** durma com as lentes a menos que o seu oftalmologista o tenha informado de que é seguro fazê-lo.
- NÃO** use as lentes para além do período recomendado pelo seu oftalmologista.
- NÃO** aplique produtos domésticos (por ex: desinfectantes) nas suas lentes.
- NÃO** use as lentes se estiver a fazer tratamento com colírio (excepto se o seu médico o aconselhar a fazê-lo).
- NÃO** use saliva para humedecer as lentes.
- NÃO** lave as lentes ou o estojo com água corrente.

I

Lavarsi ed asciugarsi sempre le mani prima di toccare le lenti.
Non utilizzare la lente se la confezione è danneggiata.
Non lasciare che altre persone usino le vostre lenti a contatto.

COME METTERSI LE LENTI A CONTATTO

1. Prima di inserire ciascuna lente, controllare che sia rivolta nel senso giusto. Appoggiarla sul dito indice e verificarne la forma (Fig. 1 & 2).
2. Usando l'indice e il medio dell'altra mano, tenere sollevata la palpebra superiore e abbassata quella inferiore. Ora appoggiare la lente sulla superficie dell'occhio (Fig. 3). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.

COME TOGLIERSI LE LENTI A CONTATTO

Usare il dito medio di ciascuna mano per separare le palpebre. Guardare verso l'alto mentre si tiene abbassata la palpebra inferiore. Prendere delicatamente fra le dita il bordo inferiore della lente e sollevarla dall'occhio usando i polpastrelli del pollice e dell'indice (Fig. 4). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.

COME DISINFETTARE/IMMERGERE IN SOLUZIONE LE LENTI

Nel caso di lenti utilizzate più di una volta, pulirle e disinfettarle seguendo rigorosamente le istruzioni sul flacone della soluzione oppure i consigli dell'ottico.

N.B. Le lenti a contatto giornaliere usa e getta devono essere utilizzate soltanto una volta e poi gettate. Se le vostre lenti sono giornaliere, NON applicatele più di una volta. Le lenti giornaliere usa e getta non sono concepite per essere pulite o disinfettate ed utilizzate più di una volta. Se indossate più di una volta, le lenti giornaliere usa e getta potrebbero danneggiarsi e farvi correre un rischio più grave di quello causato da un cattiva cura delle lenti e costringervi ad affrontare problemi legati ad infezioni oculari o di altro tipo.

COSA FARE SE LE LENTI SI SECCANO

Inumidirle nuovamente con la soluzione disinfettante, detergente o di risciacquo, quindi seguire il suddetto procedimento di disinfezione/immersione.

PRECAUZIONI

- Per tutti i tipi di lenti, il proprio ottico consiglierà un regime di applicazione, pulizia e sostituzione delle lenti. Attenersi a queste istruzioni. In caso di dubbi rivolgersi all'ottico.
- Se indossate lenti a contatto ad uso prolungato, toglietele e gettatele la sera prima del giorno in cui devono essere sostituite e indossate un nuovo paio il giorno seguente.
- Se gli occhi risultano arrossati o irritati, se avvertite dolore o un cambiamento inspettato della visione, togliete le lenti immediatamente e consultate il vostro oculista di fiducia.
- Evitare di contaminare le lenti con prodotti per il trucco, prodotti spray o in prossimità di fumi nocivi.
- Cambiare immediatamente le lenti se sono danneggiate, contaminate o graffiate.
- Evitare di portare le unghie lunghe, che potrebbero ospitare batteri e danneggiare l'occhio o le lenti. Occhi graffiati possono essere soggetti alle infezioni.
- Conservare le lenti fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare le lenti per gli sport acquatici solo se si indossano occhialiini impermeabili.

AVVERTENZE

- NON** dormire con le lenti a contatto, a meno che l'ottico non abbia indicato altrimenti.
- NON** portare le lenti per più tempo rispetto a quanto consigliato dal vostro ottico.
- NON** usare detersivi domestici (per es. disinfettanti) per pulire le lenti.
- NON** usare collirio quando si mettono le lenti (a meno che l'ottico non consigli di farlo).
- NON** usare la saliva per le lenti.
- NON** sciacquare le lenti o la loro custodia con acqua del rubinetto.

D

Waschen und trocken Sie sich grundsätzlich die Hände, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen berühren. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist.
Kontaktlinsen dürfen nicht von mehreren Personen gemeinsam benutzt werden.

AUFSETZEN DER KONTAKTLINSEN

1. Vergewissern Sie sich für jedes Auge, dass die Kontaktlinse nicht umgestülpt ist. Nehmen Sie sie mit dem Zeigefinger auf und kontrollieren Sie deren Form (Abb. 1 und 2).
2. Avec le majeur de la main, tirez votre paupière inférieure vers le bas. Avec le majeur de l'autre main, tirez la paupière supérieure vers le haut. Placez la lentille sur l'œil (Fig. 3). Procédez de la même façon pour l'autre œil.

2. Ziehen Sie mit dem Zeige- und Mittelfinger der anderen Hand das Oberlid nach oben und das Unterlid nach unten. Setzen Sie die Kontaktlinse auf das Auge (Abb. 3). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

ABSETZEN DER KONTAKTLINSEN
Schauen Sie nach oben und ziehen Sie das Unterlid nach unten. Drücken Sie den unteren Rand der Kontaktlinse vorsichtig zusammen und nehmen Sie die Kontaktlinse mit der Fingerkuppe von Zeigefinger und Daumen heraus (Abb. 4). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

DESINFIZIEREN/AUFBEWAHREN
Zur Reinigung und Desinfektion von mehrfach verwendeten Kontaktlinsen (z.B. Monatskontaktlinsen) folgen Sie bitte genau den Anweisungen Ihres Kontaktlinsenanpassers und Ihrer Pflegemittelanleitung.

Hinweise: Ein-Tageskontaktlinsen sind zum täglichen Tragen geeignet und müssen nach dem Tragen entsorgt werden. Wenn Sie Ein-Tageskontaktlinsen tragen, dann dürfen diese **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** länger als einen Tag getragen werden. Ein-Tageskontaktlinsen können aufgrund ihrer Beschaffenheit nicht gereinigt, desinfiziert oder länger als einen Tag getragen werden. Ein-Tageskontaktlinsen können, wenn sie länger als einen Tag getragen werden, beschädigt werden, was zu Risiken bei der Kontaktlinsenpflege führen sowie Augeninfektionen oder andere Probleme auslösen kann.

SOLLTEN DIE KONTAKTLINSEN AUSTROCKNEN
Befolgen Sie die oben unter Desinfizieren/Aufbewahren genannten Hinweise.

BITTE BEACHTEN SIE

- Ihr Augenoptiker oder Augenarzt wird Ihnen für jeden Kontaktlinsentyp entsprechende Empfehlungen zum Tragen, Reinigen und Erneuern der Kontaktlinsen geben. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Fragen lassen Sie sich von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt beraten.
- Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen über einen längeren Zeitraum (über Nacht) kontinuierlich tragen, nehmen Sie bitte die Kontaktlinsen am Abend vor dem Schlafgehen heraus und entsorgen Sie die Linsen. Setzen Sie am darauffolgenden Morgen das neue Kontaktlinsenpaar auf.
- Sollten Sie beim Tragen der Kontaktlinsen eine Rötung oder Reizung bzw. irgendwelche Schmerzen oder unerwarteten Veränderungen beim Sehen feststellen, entfernen Sie Ihre Kontaktlinsen unverzüglich und konsultieren Sie Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.
- Vermeiden Sie die Verunreinigung der Kontaktlinsen durch Make-up oder Sprays und tragen Sie die Kontaktlinsen in der Nähe gesundheitsschädlicher Dämpfe.
- Beschädigte, verunreinigte oder zerkerzte Kontaktlinsen müssen unverzüglich ausgewechselt werden.
- Vermeiden Sie lange Fingernägel, da sich darunter Bakterien ansammeln könnten und Sie sich außerdem damit an den Augen verletzen oder die Kontaktlinsen beschädigen können. Kratzer im Auge können Infektionen zur Folge haben.
- Bewahren Sie Ihre Kontaktlinsen für Kinder unzugänglich auf.
- Beim Wassersport mit Kontaktlinsen sollten Sie Ihre Augen zusätzlich durch eine wasserdichte Schutzbrille schützen.

WARNHINWEISE

- Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** beim Schlafen, es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten.
- Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** länger als für den von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt empfohlenen Zeitraum.
- Verwenden Sie für Ihre Kontaktlinsen **KEINE** Haushaltsprodukte (z. B. Desinfektionsmittel).
- Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT**, wenn Sie Augentropfen anwenden (es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten).
- Befeuchten Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** mit Speichel.
- Spülen Sie Ihre Kontaktlinsen oder den Behälter **NICHT** mit Leitungswasser ab.

CZ

Před manipulaci s kontaktními čočkami si vždy umyjte a osušte ruce.
Nestíže je blistr porušen, kontaktní čočky si nenasažte.
Kontaktní čočky slouží pouze pro vlastní použití.

NASAZOVÁNÍ ČOČEK

1. Přesvědčte se, že čočka není převrácená naruby. Čočku si položte na ukazováček a zkontrolujte správný tvar. (Obr. 1 & 2)
2. Ustádnímě druhé ruky si přidržete horní víčko. Prostředníkem ruky na které máte čočku si přidržeť spodní víčko. Přiložte čočku na oko. (Obr. 3)
Zopakujte tento postup i u druhého oka.

VYJÍMÁNÍ ČOČEK

Podívejte se vzhůru a prostředníky obou rukou oddělte obě víčka. Čočku si lehce posuňte po oku dolů na bělmo, brísky ukazováku a palce ji stiskněte a vyjměte z oka. Zopakujte tento postup i u druhého oka.

DEZINFEKCE A UCHOVÁVÁNÍ ČOČEK

Čočky, které lze použít vícekrát, čistěte a dezinfikujte přesně podle pokynů uvedených v příbalovém letáku roztoku nebo podle instrukcí vašeho kontaktoologa.

Poznámka: Jednodenní čočky jsou určeny výhradně k jednorázovému použití a poté je třeba je vyhodit. Pokud jsou tedy vaše čočky určeny k jednorázovému použití, NIKDY JE NEPOUŽÍVEJTE více než jednou.

Jednodenní čočky nejsou určené k čišění nebo dezinfekci, ani k více než jednorázovému použití. Opakované použití jednodenních čoček je může poškodit a tím zvýšit riziko oční infekce a dalších problémů způsobených nesprávnou péčí a zacházením s kontaktními čočkami.

DOJDE-LI K VYSCHNUTÍ ČOČEK

Zvlhčte je opět dezinfekčním a čistícím nebo oplachovacím roztokem a přečistěte podle bodu Dezinfekce a uchování čoček.

UPOZORNĚNÍ

- Pro všechny typy čoček vám váš kontaktoolog doporučí režim na nošení, čištění a výměnu čoček. Režim neměňte. Při jakýchkoli pochybnostech se obraťte na svého kontaktoologa.
- Pokud používáte vícedenní čočky, pak je poslední večer před výměnou za nové vyjměte a vyhodte. Následující den si nasadte nové čočky.
- Pokud vám oči zarudnou, jsou podrážděné, nebo pokud pociťujete nějaké bolesti očí či neočekávané změny vidění, pak čočky okamžitě vyjměte a poraďte se se svým kontaktoologem.
- Zabraňte znečištění čoček make-upem, aerosolovými spreji a nenoste je v blízkosti škodlivých výparů.
- Čočky poškozené, znečištěné nebo poškořbané ihned vyměňte.
- Pozor na dlouhé nehty, za nimiž se skrývají bakterie a jeňž by mohly poškodit oko nebo čočku. Poškořbané oko je náchylné k infekcím.
- Ukládejte své čočky mimo dosah dětí.
- Při vodních sportech noste kontaktní čočky pouze z vodotěsnými plaveckými brýlemi.

VAROVÁNÍ

- NESPĚTE** s čočkami, pokud vám to nedoporučí váš kontaktoolog.
- NEPOUŽÍVEJTE** čočky déle, než vám bylo doporučeno kontaktoologem.
- NEPOUŽÍVEJTE** sa čišění čoček prostředky určené pro domácnost (např. dezinfekční prostředky).
- NENOSTE** kontaktní čočky, používejte-li oční kapky (pokud takový postup nedoporučí oční lékař).
- NEZVLHČUJTE** čočky slinami.
- NEOPLACHUJTE** kontaktní čočky ani pouzdro vodou z vodovodu.

EST

Alati enne läätsede käsitsemist peske ja kuivatage käed.
Kui pakendi hermeetiline kinnitus on vigas saanud, ärge läätsi kasutage.
Kontaktläätseid ei ole mõeldud teistega jagamiseks.

LÄÄTSEDE PAIGALDAMINE

1. Jälgige mõlema silma puhul, et lääts ei oleks tagurpidi. Kuju kontrollimiseks asetage lääts nimetissõrmle (Joon. 1 & 2).
2. Tõstke teise käe nimetissõrme ja keskmise sõrme abil ülalaua üles, keskmise sõrmeaga hoidke alalauagu all. Asetage lääts silmale (Joon. 3). Korrake sama tegevust teise silmaga.

LÄÄTSEDE EEMALDAMINE

Vaadake üles ja hoidke alalauagu käe abil. Enne läätse väljavõtmist nimetissõrme ja põidla vahel, viige see õrnalt silmalavalele (Joon. 4). Korrake sama tegevust teise silmaga.

DESINFITSEERIMINE/LEOTAMINE

Kordvkasutuseks mõeldud läätset puhastada ja desinfitseerida järgides rangelt lahusepudeilli olevaid või Teie silmaarsti poolt antud juhiseid.

N.B. Ühekordselt kasutatavad kontaktläätset on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks, ning seejärel tuleb need kõrvaldada. Kui Teie läätsed on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks, ÄRGE kasutage neid rohkem kui ühe korra. Ühekordselt kasutatavad läätseid ei ole välja töötatud selliseks, et neid saaks puhastada või desinfitseerida, ning rohkem kui üks kord kanda. Ühekordselt kasutatavate läätsede mitmekordsel kasutamisel võivad need kahjustuda, ning Teil võib esineda kõrgem silmapõletike tekkimise oht, mistulenevad kontaktläätsede käsitlemisest või muudest probleemidest.

KUI LÄÄTSED ON KUIVANUD

Niisutage desinfitseerimis-, loputus-, või säilitussalvusega, seejärel korrake ülalkirjeldatud desinfitseerimis-/leotusprotseduurit.

TÄHELEPANU

- Igat tüüpi läätsede jaoks soovitab Teie silmaarst läätseid kandmise, puhastamise ja vahetamise režiimi. Pidage arsti juhisteid kindlatl kinni. Kahtluse korral pöörduge oma silmaarsti poole.
- Kui Te kannate kontaktläätsi pidevalt, eemaldage, ning kõrvaldage oma kasutatud läätseid õhtul enne magamaminekut, ning võtke uued läätseid kasutusse järgmisel hommikul.
- Kui Teie silmad muutuvad punaseks või tekivad ärritusnähud, valulikkus või ootamatud muutused nägemise kvaliteedis, eemaldage oma läätseid koheselt, ning konsulteerige oma silmaarstiga.
- Vältige meigi ja aerosoolipihustuste sattumist läätsedele, ning ärge kandke neid mürgiste gaaside läheduses.
- Kahjustatud, saastunud või kriimustatud läätseid tuleb koheselt välja vahetada.
- Yees võib läätsi kasutada ainult juhul, kui Teil on veekindlad kaitsesprillid.

HOIATUSED

- ÄRGE** magage läätsedega, kui Teie silmaarst ei ole kinnitanud selle ohutust.
- ÄRGE** kandke läätsi kauem, kui Teie silmaarst seda lubab.
- ÄRGE** kandke läätsedele kodumeid (nt desinfitseerimisvahendeid).
- ÄRGE** kandke läätsi, kui kasutate silmatilki (lubatud ainult arsti soovitusel).
- ÄRGE** niisutage läätsi sülgiga.
- ÄRGE** loputage läätsi ega läätsekonteinerit kraanivee all.

LV

Vienmēr pirms darbošanās ar lēcām nomazgājiet un nosusiniet rokas.
Nelietojiet, ja iepakojums nav aizvācīts.
Nelietojiet kontaktlēcas citiem!

LĒCU IEVIETOŠANA

1. Pārlicinieties, lai lēcas nebūtu ar iekšpusi uz āršu. Uzlieciet tās uz rādītājpirksta, lai pārbaudītu formu. (1. un 2. att.)
2. Ar otrās rokas rādītājpirkstu un blakusēmo pirkstu paceliet augšējo plakstiņu un augšu, ar vidējo pirkstu pieturiet apakšējo plakstiņu. Ievietojiet lēcu acī. (3.att.)
Atkārtojiet šo procedūru ar otru lēcu.

LĒCU IZŅEMŠANA

Skatieties uz augšu un pieturiet apakšējo plakstiņu. Saudzīgi pabidiet lēcu lejup uz acs baltumu, pirms lēcu satverat un izņemat ar rādītājpirkstu un iekša spilventinjiem. (4. att.)Atkārtojiet šo procedūru ar otru lēcu.

DEZINFICĒŠANA/UZGLABĀŠANA

Lēcas ar ilgāku lietošanas termiņu tira un dezinficē atbilstoši lietošanas instrukcijai.

Ievērojiet: Vienreizējās lietošanas lēcas ir paredzētas vienai lietošanas reizei, un pēc tam tās ir jāizmet. Ja Jūsu lēcas ir paredzētas vienreizējai lietošanai, NELIETOJIET tās vairāk nekā vienu reizi. Vienreizējās lietošanas lēcas nav paredzētas tīrīšanai un dezinficēšanai, un lietošanai vairāk nekā vienu reizi. Vienreizējās lietošanas lēcas, kas tiek lietotas vairāk nekā vienu reizi, var sabojāties un radīt Jums lielaku, ar kontaktlēcu aprūpi un lietošanu saistu infekciju un citu problēmu risku.

JĀ LĒCAS IZŪST

Samitriniet tās no jauna ar JĀ LĒCAS IZŪST tād veiciet dezinficēšanu/mērcēšanu, kā aprakstīts iepriekš.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Jūs arāsts ieteiks lēcu lietošanas, tīrīšanas un nomaīpas režīmu visu veidu lēcām.

- Nemainiet to. Šaubu gadījumā prasiet padomu savam ārstam.
- Ja lietojat lēcas ilgu laiku, izņemiet un izmetiet savas lēcas iepriekšējā vakarā pirms paredzētās izņemšanas, un ielieciet jaunas lēcas nākošajā dienā.
- Ja Jūs acis paliek sarkanas, vai izjūtāt kairinājumu vai sāpes vai redzes izmaiņas, nekavējoties nometiet lēcas un konsultējieties ar ārstu āru.
- Pasargājiet lēcas no saskarses ar kosmētiku vai smidzināmiem aerosoliem vai to valkāšanas katigu dūmu tuvumā.
- Nekavējoties nomainiet bojātas, aptraipītas vai saskrāpētas lēcas.
- Nav vēlami gari nagi, jo tajos uzkrājas baktērijas, kas var kaitēt acij vai lēcai. Ieskāpēta acs viegli pakļaujas infekcijai.
- Uzglabājiet lēcas bērniem nepieejamā vietā.
- Nodarbojoties ar ūdens sportu, valkājiet savas lēcas vienigi tad, ja Jums ir ūdens neaurlaidīgas aizsargbrilles.

BRĪDINĀJUMI

- NEKAD** neguliet kontaktlēcas, ja vien Jūsu acu ārsts nav teicis, ka to var droši darīt.
- NEVALKĀJIET** savas lēcas ilgāk par laiku, ko ieteicis Jūsu acu ārsts.
- NEIZMANTOJIET** savu lēcu apkopē mājstaimniecības līdzekļus (piemēram, dezinficējošus līdzekļus).
- NEVALKĀJIET** savas lēcas, kad lietojat acu pilienus (ja vien to iesaka ārsts).
- NEMITRINIET** lēcas ar siekalām.
- NESKALOJIET** savas lēcas vai lēcu turētāju krāna ūdeni.

GR

Πλένετε πάντοτε τα στεγνώνετε τα χέρια σας πριν χρησιμοποιήσετε τους φακούς σας.
Μην φοράτε φακούς αν η συσκευασία δεν είναι σφραγισμένη.
Μην μοιράζεστε τους φακούς επαφής σας με άλλα πρόσωπα.

EST

Alati enne läätsede käsitsemist peske ja kuivatage käed.
Kui pakendi hermeetiline kinnitus on vigas saanud, ärge läätsi kasutage.
Kontaktläätseid ei ole mõeldud teistega jagamiseks.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ

1. Πριν τοποθετήσετε τον φακό, βεβαιωθείτε ότι ο φακός δεν είναι από την αναόστρη. Τοποθετήστε τον φακό πάνω στο δάκτυλο του χεριού σας ώστε να βεβαιωθείτε ότι έχει το σωστό σχήμα. (Εικ. 1 & 2).
2. Χρησιμοποιώντας το τρίτο δάκτυλο του ίδιου χεριού κρατήστε το κάτω βλέφαρο χαμηλά. Με τον δάκτυλο του άλλου χεριού σας ανασηκώστε το άνω βλέφαρο. Τοποθετήστε τον φακό επάνω στο μάτι. (Εικ. 3). Επαναλάβετε τη διαδικασία για το άλλο μάτι.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ

Αναέστε το βλέφαρο χρησιμοποιώντας το μεσαίο δάκτυλο κάθε χεριού. Κοιτάξτε ψηλά και με τον δάκτυλο του χεριού που βρίσκεται στο κάτω βλέφαρο, σηκώστε το φακό προς τα κάτω. Χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα και τον δάκτυλο του ίδιου χεριού σηκώστε τον φακό επαφής από το μάτι. (Εικ. 4). Επαναλάβετε τη διαδικασία για το άλλο μάτι.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ / ΕΝΔΥΑΤΩΣΗ

E

Antes de manipular las lentes, lávese y séquese bien las manos.

No utilice la lente si el envase no está sellado.

Las lentes de contacto no deben ser compartidas

INSERCIÓN DE LA LENTE

- Antes de insertarla, asegúrese de que la lente no está del revés. Colóquela en el dedo índice para comprobar la forma (Figuras 1 y 2).
- Con el dedo corazón sujete el párpado inferior hacia abajo y con el dedo índice de la otra mano levante el párpado superior hacia arriba. Colóquese la lente en el ojo (Figura 3). Repita el procedimiento con el otro ojo.

EXTRACCIÓN DE LA LENTE

Sepárese los párpados con los dedos corazón de ambas manos. Mire hacia arriba y con el dedo índice de la mano inferior deslice la lente. Pellizque la lente y sepárela del ojo con las yemas de los dedos índice y pulgar (Figura 4). Repita el procedimiento con el otro ojo.

DESINFECCIÓN/HIDRATACIÓN

Las lentes de más de un uso deben limpiarse y desinfectarse siguiendo estrictamente las instrucciones que aparecen en el frasco de solución limpiadora, o siguiendo los consejos de su óptico u oftalmólogo.

N.B. Las lentes desechables diarias están concebidas para un único uso. Tras dicho uso éstas deben ser desechadas. Si sus lentes están concebidas para uso desechable diario, NO las use más de una vez. Las lentes desechables diarias no están diseñadas para ser limpiadas o desinfectadas y para volver a ser utilizadas en más de una ocasión. Las lentes desechables diarias llevadas en más de una ocasión pueden dañarse y causarle un mayor riesgo de infecciones oculares o de otro tipo debido al incorrecto cuidado y manipulación de las lentes de contacto.

SI LAS LENTES SE SECAN

Rehumedézcalas con una solución que las desinfecte, hidrate o adare y a continuación, siga el paso anterior sobre desinfección e hidratación.

PRECAUCIONES

- Para todos los tipos de lentes, su óptico u oftalmólogo le recomendará ceñirse a una rutina de utilización, limpieza y sustitución de lentillas. Atégase a dicho programa. En caso de duda consulte con su óptico u oftalmólogo.
- Si usa lentes durante periodos largos de tiempo, quítese y desheche las lentes la noche anterior a la fecha en la que debe cambiarlas y póngase lentes nuevas el día siguiente.
- Si se le enrojecen o irritan los ojos o si siente dolor o cambios inesperados en la visión, quítese las lentes inmediatamente y consulte con su especialista.
- Evite contaminar las lentes con productos cosméticos o aerosoles y evite usarlas en lugares donde haya humos nocivos.
- Sustituya las lentes dañadas, contaminadas o rayadas inmediatamente.
- Evite llevar unas largas que podrían albergar bacterias y causar daños al ojo o a la lente. Los ojos con arañazos son vulnerables a las infecciones.
- Mantenga las lentes fuera del alcance de los niños.
- Utilice las lentes para practicar deportes acuáticos únicamente si usa gafas que impidan el paso del agua.

ADVERTENCIAS

- NO** duerma con las lentes a menos que su óptico u oftalmólogo le haya dicho que puede hacerlo.
- NO** use las lentes durante más tiempo del recomendado por su óptico u oftalmólogo.
- NO** utilice productos domésticos (por ejemplo, desinfectantes) para limpiar sus lentes.
- NO** use las lentes durante tratamientos con gotas para los ojos (excepto si su médico u oftalmólogo así lo indica).
- NO** humedezca las lentes con saliva.
- NO** lave las lentes ni el estuche de las mismas con agua del grifo.

N

Husk alltid å vaske og tørke hendene dine før du håndterer lensene. Ikke bruk dem dersom innpakningen ikke er forsegllet.
Kontaktlinser skal ikke deles med andre.

SETTE INN LINSER

1. Før du setter inn linse inn i øyet, må du forsikre deg om at linsen ikke er vrent. Dette finner du ut ved å plassere den på pekefingeren (fig. 1 & 2).
2. Bruk langfingeren til å holde det nedre øyelokket nede, og pekefingeren på den andre hånden til å løfte det øvre øyelokket. Sett linsen på plass i øyet (fig. 3). Gjenta denne fremgangsmåten for det andre øyet.

TA UT LINSER

Bruk langfingeren på begge hender til å holde øyelokkene fra hverandre. Se oppover, klem forsiktig på linsen med pekefingeren på den nederste hånden, og bruk pekefinger og tommel til å ta den ut av øyet (fig. 4). Gjenta denne fremgangsmåten for det andre øyet.

DESINISERING/BLØTLEGGING

Linser som brukes mer enn én gang, rengjøres og desiniseres ved å følge bruksanvisningen på linsevæskeflasken eller etter veiledning fra optiker.

NB Endagslinser er ment til å brukes kun én gang og kastes etter bruk. Hvis lensene er ment for engangsbruk, skal de IKKE BRUKES mer enn en gang. Det er ikke meningen at endagslinser skal rengjøres eller desiniseres, og de skal ikke brukes mer enn en gang. Endagslinser som brukes mer enn en gang kan bli skadet, og kan gi økt risiko for øyefeksjoner eller andre problemer i forbindelse med pleie og håndtering av linsene.

HVIS LENSENE TØRKER UT

Fukt med desiniserende, bløtleggende eller skyllende væsker, og følg desiniserings-/bløtleggingsanvisningene over.

FORHOLDSREGLER

- Optikeren vil kunne anbefale et regime for bruk, rengjøring og erstatning av linsene. Ikke avvik fra disse anvisningene. Be optikeren om råd hvis du er i tvil om noe.
- Ved bruk av linser i lengre perioder, fjern og kast linsene kvelden før du skal erstatte dem, og sett inn de nye linsene neste dag.
- Hvis øynene blir røde eller irriterte eller du opplever smerte eller uventede endringer i synet, fjern linsene umiddelbart og konsulter din optiker snarest.
- Unngå å skitne til linsene med sminke eller aerosolspray, eller å bruke dem i nærheten av helsefarlig damp.
- Skift ut delagte, tilskitnede eller røpede linser umiddelbart.
- Unngå lange negler, de samler opp bakterier og kan skade øyet eller linsen. Klør du deg i øynene, øker risikoen for infeksjon.
- Oppbevar linsene utliggeringslapp for barn.
- Ikke bruk linsene i forbindelse med vannsportsaktiviteter uten å ha på deg vannette svømmebriller.

ADVARSEL

- IKKE** sov med linsene på med mindre optikeren har sagt at det er trygt å gjøre det.
- IKKE** gå med linsene lenger enn du er blitt rådet til på din optiker.
- IKKE** bruk husholdningsprodukter (f.eks. desiniseringsmidler) på linsene.
- IKKE** ha på deg linsene når du bruker øyedråper (med mindre det tilrådes av helsepersonell).
- IKKE** bruk spytt til å fukte linsene med.
- IKKE** skyll linsene eller linsetuet med vann fra springen.

FIN

Pese ja kuivaa kädet aina, ennen kuin käsittelet linssiä.

Älä käytä linssiä, jos pakkaus ei ole ehjä.

Älä anna muiden käyttää piilolinssiäsi.

LINSSIN ASETTAMINEN SILMÄÄN

1. Tarkista, että linssi ei ole nurinpäin. Aseta se etusormellesi, ja tarkista linssin toinen. (Kuvat 1 ja 2)
2. Aseta toisen käden etusormi yläluomelle ja toisen käden keskisormi alaluomelle. Vedä yläluomea ylöspäin ja alaluomea alaspäin. Aseta linssi silmääsi. (Kuva 3) Toista menettely toisessa silmässä.

LINSSIN POISTAMINEN SILMÄSTÄ

Erota luomet kummankin käden keskisormella. Katso ylöspäin ja vedä alaluomea alaspäin. Purista varovasti linssiä alareunasta etusormen ja peukalon päällä, ja nosta linssi pois silmästä. (Kuva 4) Toista menettely toisessa silmässä.

DESINFIOINTI / LIOTUS

Puhdista ja desinoi useaan kertaan käytettävät linssit noudattamalla tarkasti liuospullossa olevia ohjeita tai silmäalan ammattilaisen ohjeiden mukaan.

Huomioi: Kertakäyttölinssit ovat tarkoitettu käytettäviksi vain kerran, jonka jälkeen ne heitetään pois. ÄLÄ käytä päivittäiseen kertakäyttöön tarkoitettuja piilolinssiä yhtä kertaa useamm in. Kertakäyttölinssiä ei ole suunniteltu puhdistettaviksi tai käytettäviksi yhtä kertaa useamm in. Mikäli kertakäyttölinssiä käytetään useamm in kuin kerran, ne voivat vahingoittua, jolloin riski saada silmätulehdus tai jokin muu linssien huonosta hoidosta ja käsittelystä johtuva ongelma kasvaa.

JOS LINSSIT KUIVUVT

Toimi edellisen kohdan (desinointi/liotus) mukaisesti.

VAROITOMENPITEET

- Optikko suosittelee kaikenlaisille linseille käyttö-, puhdistus- ja vaihto-ohjelmaa. Älä poikkea näistä ohjeista. Jos olet epävarma, kysy neuvoa optikolta tai silmälääkäriltä.
- Jos käytössäsi ovat jatkuvakäyttöiset piilolinssit, ota ne pois varsinaista vaihtojankohtaa edeltävänä iltana, ja ota uudet linssit käyttöön seuraavana päivänä.
- Jos silmäsi punoittavat, ärtyvät tai tunnet kipua tai näkökyvyssäsi tapahtuu odottamattomia muutoksia, ota linssit heti pois ja ota yhteys silmälääkärin.
- Älä päästä linseille meikkiä tai aerosolisuihkeitä, äläkä käytä linssiä myrkyllisten höyryjen lähellä. Muutoin linssit saastuvat.
- Vaihda vauvointuneet, saastuneet tai naarmuntuoneet linssit välittömästi.
- Vältä pitkiä kynsiä, sillä bakteeitit pesivät niissä ja ne voivat vahingoittaa silmää tai linssiä. Naarmuntuunut silmä tulehtuu herkästi
- Pidä linssit poissa alluuttolivulta.
- Linssiä saa käyttää uudessa tmn. vain, jos samalla käytetään vesitiiviitä uimallasja.

VAROITUKSET

- ÄLÄ** käytä linssiä nukkuessasi, ellei optikko tai silmälääkäri ole antanut siihen lupaa.
- ÄLÄ** käytä linssiä optikon tai silmälääkärin suosittelemaa aikaa kauempana.
- ÄLÄ** käytä linssiin kotalouskemikaaleja (esim. desinointi–aineita).
- ÄLÄ** käytä silmätippoja käyttäessäsi linssiä (ellei lääkäri ole niin neuvonut)
- ÄLÄ** kostuta linssiä syjällä.
- ÄLÄ** huuhtele linssiä tai linssiketolaa vesijohdevedellä.

S

Tvätta och torka alltid händerna innan du hanterar dina linser. Använd ej om förpackningen inte är forseglad.
Kontaktlinser får inte delas.

LINS INFÖRÄNDET

1. Innan placering, se till att linsen är inte infirån och ut. Placera på pekfingret för att kontrollera formen (Bild 1 och 2).
2. Med hjälp av långfinger, håll nedre ögonlocket nedåt. Med pekfingret å andra sidan höj övre ögonlocket. Placera linsen på öjet (bild 3). Gentag samma procedure med det andet øjet.

LINS FLYTTNING

Dela på locken med långfinger på varje hand. Titta upp och med pekfingret å nedre handen, skjüt linsen och lyft ut med tummen och pekfingret (bild 4). Upprepa för det andra øgat.

DESINFEKTION/UPPBLÖTNING

För linser som används mer än en gång rengör och desinificera dem efter strikta instruktioner på din lösning flaska eller som beordras av din optiker.

OBSD Dagliga bytbytna linser är avsedda att användas endast en gång och sedan kassas overbord. Om dina linser är avsedda för endagslins användning INTE ha dem mer än en gång. Endagslins linser som används mer än en gång kan bli skadade och kan sätta dig större risk av kontaktlinser skötsel och hantering i samband med ögoninfektioner eller andra problem.

OM LINSER TORKAR UT

Vätt igen med desinficerings, blötläggning eller sköljning, sedan följ Desiniferering/Blötläggning steg ovanpå.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- För alla typer av linser, din optiker kommer att rekommendera en lins användning, rengöring och byte regim. Variera ej dessa. Om du är osäker, råfråga din optiker.
- Om linser används på en utvidgad användning grund, ta bort och kasta dina linser på kvällen innan du ska byta ut dem, och sätt in nya linser följande dag.
- Om dina ögon blir röda eller irriterade eller om du upplever någon smärta eller oväntade förändringar i vision, ta bort dina linser omedelbart och kontakta din optiker.
- Unngå kontaminering av linser med smink, spray och inte eller ha dem i närheten av skadliga ångor.
- Skråt sksdade, förurenade eller repade linser omedelbart.
- Unndyk långa naglar, som hysar bakterier och kan skada øgat eller linsen. En repig øga är känsligt för infektioner.
- Håll dina linser utom räckhåll för barn.
- Använd bara dina linser för vattensporter om vattentätta glasögon används.

VARNINGAR

- SOV INTE** i dina linser om inte din optiker har rekommenderat det säkert att göra det.
- ANVÄND INTE** dina linser längre än den period som rekommenderas av din optiker.
- ANVÄND INTE** hos håll produkter (t. ex. desinfectionsmedel) på dina linser.
- ANVÄND INTE** dina linser när du använder øgondroppar (om du inte uppmanas att göra det av en läkare).
- ANVÄND INTE** salv till att våtta dina linser.
- SKÖLJ INTE** dina linser eller linsetuet med kranvatten.

NL

Was en droog altijd eerst uw handen voordat u uw lenzen aanraakt. Gebruik het product niet als de verpakking niet verzegeld is.

Als anna muiden gebruiken voor eigen gebruik.

DE LENZEN INBRENGEN

1. Controleer of de lenzen niet binnenstebuiten zijn gekeerd. Plaats de lenzen op uw wijsvinger om de vorm ervan te controleren (fig. 1 & 2).
2. Houdt met uw middelvinger het onderste ooglid omlaag en met uw wijsvinger het bovenste ooglid omhoog. Plaats de lens op het oog (fig. 3).
Herhaal deze procedure voor het andere oog.

DE LENZEN VERWIJDEREN

Trek de het onderste en bovenste ooglid uiteen met de middelvinger van elke hand. Kijk omhoog en schuif de lens met de wijsvinger van de hand waarmee u het onderste ooglid naar beneden houdt en ligt de lens met uw duim en wijsvinger van het oog (fig. 4).
Herhaal deze procedure voor het andere oog.

DESINFECTEREN / WEKEN

Bij het schoonmaken en desinfecteren van lenzen die meer dan één keer gedragen worden, dient u de aanwijzingen op uw fles lenzenvloeistof of het advies van uw opticien nauwkeurig op te volgen.

N.B. Het is de bedoeling dat daglenzen slechts éénmaal gedragen worden en nadien worden weggegooid. Als u daglenzen gebruikt, mag u ze dus NIET langer dan één dag dragen.
Daglenzen zijn niet ontworpen om dagelijks gereinigd en ontsmet te worden of om meermals gedragen te worden. Als u daglenzen toch vaker draagt, kunnen ze beschadigd raken en loopt u een groter risico op ontstekingen of andere oogproblemen die voortvloeien uit het verzorgen en hanteren van de lenzen.

ALS DE LENZEN UITDROGEN

Maak ze opnieuw nat met desiniferend, week- of spoelvloeistof en volg daarna de vorige stap uit: Desinfecteren / Weken.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Uw opticien zal u voor elk type contactlens instructies verschaffen voor het correct dragen, reinigen en vervangen van uw lenzen. Wijk niet van deze instructies af. Neem bij twijfel contact op met uw opticien.
- Als u lenzen voor langer gebruik draagt, neem ze dan uit en gooi ze weg de avond voor ze aan vervanging toe zijn. Uw nieuwe lenzen brengt u de volgende morgen in.
- Als uw ogen er rood uit zien of geïrriteerd raken, als het dragen van lenzen pijnlijk wordt of als u onverwachte veranderingen vaststelt in uw zicht, neem ze dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw oogarts of opticien.
- Let er goed op dat u de lenzen niet vuil maakt met make-up of sprays en draag de lenzen ook niet in de buurt van schadelijke dampen.
- Beschadigde, bevuilde of gekraakte lenzen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Vernijd lange vingernagels. Er bevinden zich hieronder namelijk bacteriën die de ogen of lenzen kunnen beschadigen. Een beschadigd oog kan ook snel geïnfecteerd raken.
- Houd uw lenzen buiten het bereik van kinderen.
- U mag de lenzen alleen voor watersport gebruiken als u een waterdichte zwembril draagt.

WAARSCHUWINGEN

- Draag uw lenzen **N**IET als u slaapt, tenzij u uw opticien heeft aangegeven dat het veilig is dit te doen.
- Draag uw lenzen **N**IET langer dan de door uw opticien aanbevolen periode.
- Gebruik **GEEN** huishoudproducten (bijvoorbeeld ontsmettingsmiddelen) om uw lenzen te reinigen.
- Draag uw lenzen **N**IET wanneer u oogdruppels gebruikt (tenzij dit aangeraden werd door een oogarts).
- Gebruik **GEEN** speeksel om uw lenzen nat te maken.
- Spoel uw lenzen of lensbakje **N**IET af met kraanwater.

DK

Vask og tør altid hænderne grundigt inden håndtering af dine kontaktlinser. Søovsky nepoužívajte, ak obal nie je hermeticky uzavretý.
Nedeltse sa o svoje kontaktné šošovky s inými.

ISÄTNING AF LINSEN

1. Sørg for, at kontaktlinser vender rigtig, inden du sætter den i. Sæt linsen på pegefingeren for at tjekke dens form (fig. 1 & 2).
2. Hold det nederste øjenlåg nede med langfingeren. Løft det øverste øjenlåg med den anden hånds pegefinger. Placer nu kontaktlinsen på øjet (fig. 3). Gentag samme procedure med det andet øje.

UDTAGNING AF KONTAKTLINSERNE

Adskil øjenlågene med begge langfinger. Kik op, skub kontaktlinsen med den nederste hånds pegefinger og tag den ud med pege- og tommelfinger (fig. 4). Gentag samme procedure med det andet øje.

DESINFEKTION/OPBEVARING

Hvad angår linser, der er brugt mere end én gang, skal du rense og desinificere dem behørigt i henhold til anvisningerne på flasken med linsevæske eller som anviset af din kontaktlinsepasser.

BEMÆRK: Endagslinser, der udskiftes dagligt, må kun bruges én gang og skal derefter kasseres. Hvis dine kontaktlinser er beregnet til at blive udskiftet hver dag, MÅ DE IKKE bruges mere end én gang. Endagslinser er ikke designet til at blive renset eller desinificeret og brugt mere end én gang. Hvis endagslinserne bruges flere gange, kan de blive beskadiget, og der er derved større risiko for, at du bliver udsat for øjeninfektioner eller andre problemer i forbindelse med håndtering og brug af kontaktlinser.

HVIS LINSERNE TØRRER UD

Fugt linsene med desinfections-, skylle- eller opbevaringsvæske, og følg derefter punktet ovenfor vedr. desinfektion/opbevaring.

FORHOLDSREGLER

- For alle typer linser vil din kontaktlinsepasser anbefale et regime for brug, rengøring og udskiftning. Du må ikke afvige fra dette. Hvis du er i tvivl, skal du spørge din kontaktlinsepasser om råd.
- Hvis du bærer linser på langtidsbasis, skal du tage linsene ud og kassere dem afteen for, det er tid til at udskifte dem, og så i sætte nye linser den næste dag.
- Hvis dine øjne bliver røde eller irriterede, eller hvis du har smerter eller uventede synsforandringer, skal du tage linsene ud med det samme og konsultere din kontaktlinsepasser.
- Unngå at få makeup eller aerosolspray på linsene, og bær dem ikke i omgivelser med skadelige dampe.
- Udskift straks beskadigede, forurenede eller ridsede linser.
- Unngå lange negle, der kan huse bakterier og kan beskadige øjet eller linsen. Et ridset øje er særbart over for bakterier.
- I forbindelse med vandsport må du kun bruge linsene, hvis du bærer tætslutende svømmebriller.

ADVARSLER

- Sov **ALDRIG** med kontaktlinser i øjnene, medmindre din kontaktlinsepasser har sagt, at du kan gøre det.
- Bær **ALDRIG** kontaktlinserne længere end den af kontaktlinsepasseren anbefalede periode.
- Rengør **ALDRIG** kontaktlinserne med almindelige rengøringsmidler (f.eks. desiniferingsmidler).
- Brug **ALDRIG** dine linser samtidig med øjendråber (medmindre en læge har tilrådet at gøre det).
- Brug **ALDRIG** spyt til at fugte linsene.
- Rengør **ALDRIG** dine kontaktlinser eller dit kontaktlinsetui med postevand.

PL

Przed kontaktem z soczewkami zawsze należy umyć i osuszyć dłonie. Nie należy zakładać soczewek, jeśli ich opakowanie jest nieszczelne.

Soczewek kontaktowych nie wolno udostępniać osobom trzecim.

ZAKŁADANIE SOCZEWKI

1. Przed założeniem, należy sprawdzić, czy soczewka nie jest odwrócona na drugą stronę. Należy umieścić ją na palcu wskazującym i sprawdzić jej kształt. (Rys. 1 i 2)
2. Przy pomocy środkowego palca, należy odciągnąć powiekę dolną, a palcem wskazującym drugiej reki przytrzymać powiekę górną. Następnie należy umieścić soczewkę na oku. (Rys. 3)
Powtórzyc czynność dla drugiego oka.

WYJMOWANIE SOCZEWEK

Przytrzymując obie powieki środkowymi palcami dłoni, należy spojrzeć w górę i ostrożnie zsunąć soczewkę na białą część oka. Następnie należy wyjąć soczewki nie są przystosowane do czyszczenia lub dezynfekowania oraz ponownego zakładania na oko. Ponowne użycie jednorazowych soczewek może je uszkodzić lub spowodować poważną infekcję oczu lub wywołać inne powikłania zdrowotne.

DEZYNFEKCJA/NAMACZANIE W PŁYNIE

Soczewki kontaktowe wielokrotnego użytku należy myć i dezynfekować, ściśle przestrzegając instrukcji podanych na pojemniku z roztworem dezynfekującym lub zgodnie z zaleceniami okulisty.

Uwaga: Dienne soczewki kontaktowe są przeznaczone tylko i wyłącznie do jednorazowego użytku. Po użyciu, soczewki należy wyrzucić. Używając soczewek jednorazowego użytku, nigdy NIE należy ich zakładać po raz drugi. Dienne soczewki nie są przystosowane do czyszczenia lub dezynfekowania oraz ponownego zakładania na oko. Ponowne użycie jednorazowych soczewek może je uszkodzić lub spowodować poważną infekcję oczu lub wywołać inne powikłania zdrowotne.

JESLI SOCZEWKI WYSCHNĄ

Należy je zwiłzyć roztworem dezynfekującym, do namaczania lub płukania, a następnie wykonać procedurę opisaną w punkcie Dezynfekcji/Namaczaniu w płynie.

SRODKI OSTROŻNOSCI

- Dla wszystkich typów soczewek, twój okulista zaleci zasady noszenia, czyszczenia i wymiany. Należy się stosować do tych zasad. W razie wątpliwości, należy poprosić okulistę o poradę.
- W przypadku przedłużonego stosowania soczewek kontaktowych, należy usunąć je wieczorem w przedzierny upływu terminu ich ważności, a rano dnia następnego należy założyć nowe soczewki.
- W przypadku zaczerwienienia, podrażnienia, bólu oczu lub niespodziewanego pogorszenia lub zmiany widzenia, należy bezzwłocznie usunąć soczewki kontaktowe z oczu i skonsultować się z okulistą.
- Należy unikać zabrudzenia soczewek makijażem lub sprayem oraz unikać noszenia ich w szkodliwych oparach.
- Uszkodzone, zabrudzone lub porysowane soczewki należy natychmiast wymienić.
- Unikać noszenia długich paznokci, które są schronieniem dla bakterii i mogą spowodować uszkodzenie oka lub soczewki. Zdrapanie oka jest podatne na infekcję.
- Houd uw lenzen buiten het bereik van kinderen.
- U mag de lenzen alleen voor watersport gebruiken als u een waterdichte zwembril draagt.

OSTRZEŻENIA

- NIE WOLNO** spać w założonych soczewkach, chyba, że okulista uznał, że jest to nieszkodliwe.
- NIE WOLNO** nosić soczewek dłużej, niż przez okres czasu zalecony przez okulistę.
- NIE WOLNO** stosować domowych środków czystości (np. środków odkażających) do dezynfekcji soczewek.
- NIE WOLNO** nosić soczewek podczas stosowania kropli do oczu chyba że okulista zaleci inaczej).
- NIE WOLNO** moczyć soczewek śliną.
- NIE WOLNO** płukać soczewek lub ich opakowania wodą z kranu.

SK

Pred manipuláciou s kontaktnými šošovkami si vždy umyte a osušte ruky. Šošovky nepoužívajte, keď obal nie je hermeticky uzavretý.
Nedeltse sa o svoje kontaktné šošovky s inými.

VKLADANIE ŠOŠOVIEK

1. Pred vložením šošovky skontrolujte, či nie je prevrátená na rub. Položite si ju na ukazovák a skontrolujte jej tvar. (Obr. 1 a 2)
2. Ukazovák a prostredníkom druhej ruky si pridríte horné viečko. Tretím prstom si pridríte dolné viečko. Priložte šošovku na oko. (Obr. 3) Zopakujte postup pre druhé oko.

VBERANIE ŠOŠOVIEK

Pozrite sa hore a podržte si dolné viečko. Jemne posuňte šošovku na belmo predtým, ako ju konečnými ukazováka a palca jemne uchopíte a vyberiete. (Obr. 4) Zopakujte postup pre druhé oko.

DEZINFEKCIA/NAMÁČANIE

Pri čistení a dezinfekcii šošoviek určených na viacnásobné použitie postupujte presne podľa pokynov na fláštičke s roztokom alebo podľa pokynov očného lekára.

Upozornenie: Jednodňové šošovky sú určené výhradne na jednorazové použitie a následne je nutné ich vyhodit. Ak sú teda vaše šošovky určené len na jedno použitie, NIKDY ich NEPOUŽÍVAJTE viac než jedenkrát. Jednodňové šošovky sa nečistia a nedezinfikujú, a nie sú určené na viac ako jedno použitie. Opakované použitie jednodňových šošoviek ich môže poškodiť a tým zvýšiť riziko očných infekcií a ďalších problémov spôsobených nesprávnou starostlivosťou a manipuláciou s kontaktnými šošovkami.

AK ŠOŠOVKA VYSCHNE

Šošovku znova navlhčite roztokom a ďalej postupujte podľa vyššie uvedenej časti Dezinfekcia/namáčanie.

PREVENTÍVNE OPATRENIA

- Vaš očný lekár vam odporučí režim nosenia, čistenia a výmeny šošoviek pre všetky typy šošoviek. Tento režim nemerajte. Ak si nie ste ničím istí, požiadajte o radu vášho očného lekara/optometristu.
- Ak používate viacdenné šošovky, potom ich posledný večer pred výmenou za nové vyberte a vyhodte. Nasledujúci deň si nas